

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **45 (1972)**

Heft 1

PDF erstellt am: **05.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

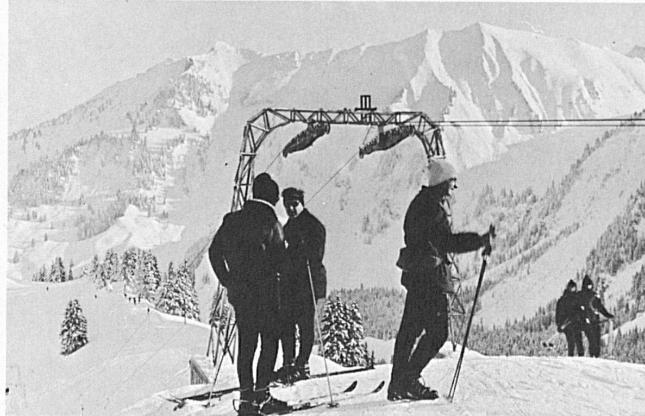
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# ALPES FRIBOURGEOISES FREIBURGER ALPEN



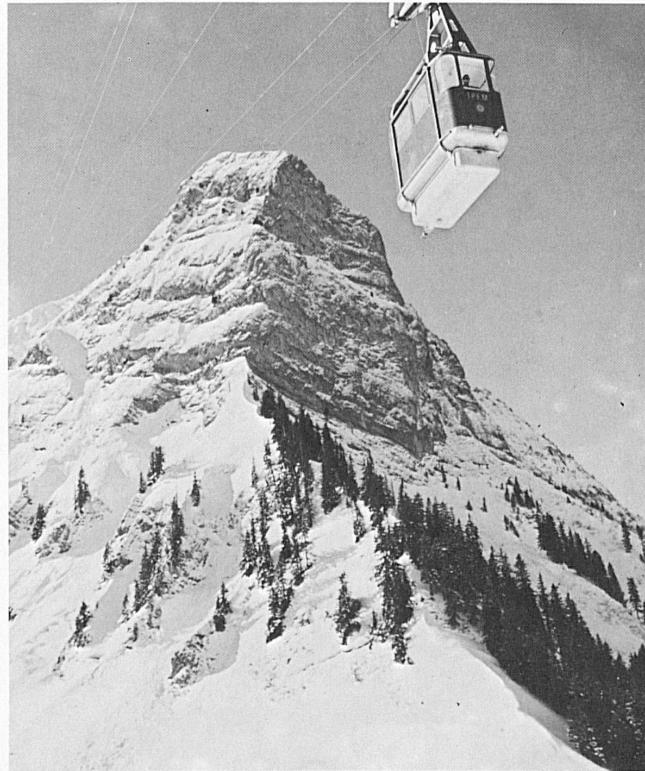
Des pistes bien entretenues et merveilleuses, des stations équipées de moyens de remontée mécanique modernes offrent aux skieurs des possibilités variées. Les villages pittoresques et une population attachante rendent le séjour encore plus captivant. La pratique du ski de tourisme ou de fond, même en nocturne sur piste éclairée, permet de découvrir des sites enchantés qui satisfont les plus blasés.

Et puis, les sports en pleine nature creusent l'appétit et, par conséquent, accentuent encore les plaisirs de la table, car la gastronomie de ce pays est le fruit d'une tradition déjà ancienne.



Pourtant, toutes les bourses, même les plus modestes, peuvent accéder aux joies d'un séjour hivernal, grâce à des prix sans concurrence sur le marché actuel. Cela a été rendu possible par un effort commun d'hôteliers et de sociétés de remontée mécanique unis pour la création de séjours forfaitaires à skis (voir annonce).

Que de souvenirs merveilleux peuvent maintenant être emportés par tous de ce Pays de Fribourg!



## Les stations des Alpes fribourgeoises

Bellegarde  
La Berra  
Bulle-La Chia  
Charmey  
Châtel-St-Denis/Les Paccots  
Lac-Noir  
Moléson-Village

\*\*\*\*\*  
Séjours forfaits à skis  
Skipauschal-Arrangement  
Libre parcours sur les remontées mécaniques compris  
Freie Benützung der Skilifts inbegriffen      dès ab  
\*\*\*\*\*

**Fr.190.-**

Renseignements:  
Auskünfte:  
**Union fribourgeoise du tourisme**  
Case postale 537, 1700 Fribourg, ☎ 037 23 33 63

# Swiss Cantonal Banks Travellers Cheques...

Schweizer Kantonalbanken  
Banques cantonales suisses  
Banche cantonali svizzere

## ... since 1938

the Swiss Cantonal Banks have issued their own travellers cheques, the *first* bank and hotel travellers cheques in Swiss francs

## ... with elan

the cheque, *newly designed*, presses on into the seventies; a dependable means of payment to serve you on your travels in Switzerland, in Europe and overseas

## ... modern

graphically attractive and practical, as shown in the illustration at the right



## ... seit 1938

gibt es Reisechecks der Schweizer Kantonalbanken, die *ersten* auf Schweizer Franken lautenden Bank- und Hotelreisechecks

## ... mit Elan

startet der Check *neu gestaltet* in die siebziger Jahre; er dient Ihnen als bewährtes Reisezahlungsmittel in der Schweiz, in Europa und Übersee

## ... moderne

graphisch ansprechend und praktisch, wie die obenstehende Abbildung zeigt

## ... en 1938

naissait le chèque de voyage des Banques cantonales suisses, *premier chèque* en francs suisses, négociable aussi bien dans les hôtels qu'auprès des banques

## ... avec élan

le chèque prend le départ vers les années 1970 sous une *forme graphique nouvelle* et attractive, comme vous le démontre l'image ci-dessus

## ... moderne

il vous servira, comme par le passé, de moyen de paiement sûr et pratique lors de vos voyages en Suisse, en Europe et outremer

**Unlimited validity**  
**Reimbursement in case of loss**

Obtainable at banks and travel agencies

**Unbeschränkt gültig**  
**Rückerdstattung im Verlustfalle**

Erhältlich bei Banken und Reiseagenturen

**Validité illimitée**  
**Remboursement en cas de perte**

En vente auprès des banques et agences de voyages

**Validità illimitata**  
**Rimborso in caso di perdita**

In vendita presso di banche e agenzie di viaggio

**Central office: Cantonal Bank of Berne, Berne**